

E1 - Food Brings Smiles. Transform! Cure Precious!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

Oishiina Town

[00:15] ---

Japanese Food Street

[00:15] ---

Everyone, welcome!

[00:19] ---

This is Oishiina Town.

[00:22] ---

There are many food stores here.

[00:24] ---

*A wonderful town that lets you
taste good food from around the world.*

[00:26] ---

Western Food Street

[00:30] ---

Chefs who cook tasty food,

[00:33] ---

and the people craving for them.

[00:35] ---

*Every day is filled with buzz
as everyone gathers.*

[00:37] ---

Chinese Food Street

[00:40] ---

Huh, you're asking who I am?

[00:43] ---

I'll tell you later.

[00:46] ---

First...

[00:52] ---

This is Yui Nagomi.

[01:02] ---

*An 8th-grader this spring,
she's helping the Soccer Club today.*

[01:13] ---

Nagomi-san should just
join the Soccer Club.

[01:17] ---

No way.

[01:21] ---

I love the kombu kelp in this.

[01:29] ---

Salmon is my fave too.

[01:34] ---

Deliciousmile!

[01:37] ---

What's next?

[01:41] ---

Bonito flakes!

[01:43] ---

She's here for the rice balls.

[01:58] ---

Hey, have you seen
a rice ball fairy before?

[02:02] ---

Huh? What's that?

[02:05] ---

Nothing, forget what I said.

[02:10] ---

You make it look so tasty.

[02:12] ---

Watching you makes me smile.

[02:15] ---

My grandma always said this,

[02:17] ---

"Food brings smiles."

[02:21] ---

CooKingdom

[02:27] ---

*Recipe-Bon Search Party Captain
Rosemary*

[02:27] ---

I'll go search for
the Recipe-Bon now.

[02:30] ---

Great.

[02:31] ---

CooKingdom's King

Cooking

[02:31] ---

We're counting on you, Rosemary.

[02:34] ---

The stolen Recipe-Bon book
is our national treasure.

[02:38] ---

The thieves will surely
gather Recipeppis.

[02:41] ---

We have to stop them at all costs.

[02:44] ---

Take this.

[02:51] ---

They're Energy Fairies,
Kome-Kome, Pam-Pam, and Mem-Mem.

[02:55] ---

They'll surely help you.

[02:57] ---

Recover the Recipe-Bon
without fail.

[03:00] ---

Yes, sir!

[03:07] ---

Delicious!

[03:08] ---

Savor the smiles

[03:13] ---

It becomes yummy

[03:15] ---

Delicious Party Pretty Cure!

[03:19] ---

(Cure Cure)

[03:22] ---

(Pretty Cure)

[03:28] ---

Melody of a rumbling tummy

[03:31] ---

Let it be in unison

[03:33] ---

Non-stop hunger

I can't wait

[03:39] ---

Eating happily and cooking with love

[03:44] ---

Together with my loved ones

Come, dig in!

[03:50] ---

A symphony of happiness

[03:54] ---

Sizzle, sizzle

Cut, cut (Hey!)

[03:56] ---

Let's party!

(Yeah!)

[03:58] ---

Gather together! Cheers!

(Cheers!)

[04:03] ---

Delicious!

[04:04] ---

Savor the smiles

[04:08] ---

I want to share

this excitement with love

[04:13] ---

Hand in hand

[04:16] ---

Even our hearts

[04:18] ---

will become stronger

[04:21] ---

As we say our thanks

[04:26] ---

It becomes yummy

[04:29] ---

Delicious Party Pretty Cure!

[04:38] ---

Food Brings Smiles.

Transform! Cure Precious!

[04:44] ---

The rice balls were yummy.

[04:47] ---

I'll take this route today.

[04:49] ---

Our Shop Is Closed till Further Notice

[04:53] ---

Huh?

[04:54] ---

All the stores are closed.

[04:57] ---

What's going on?

[05:01] ---

Man, this world's so big,

like it's upsized.

[05:07] ---

Where's the Recipe-Bon...

[05:17] ---

Kome?

[05:21] ---

Kome?

[05:25] ---

Kome?!

[05:26] ---

Ko-ko-kome...

[05:27] ---

Kome!

[05:30] ---

Kome?

[05:32] ---

Kome!

[05:33] ---

Aw, thanks.

[05:35] ---

Kome.

[05:37] ---

Ah, tasty-looking peaches.

[05:39] ---

Welcome.

[05:45] ---

Kome.

[05:49] ---

Oh, no!

[05:50] ---

Hold this.

[05:50] ---

Huh? Oh.

[05:57] ---

Kome.

[05:59] ---

Ko...me.

[06:06] ---

What?!

[06:07] ---

Kome!

[06:17] ---

Kome...

[06:19] ---

I made it.

[06:24] ---

Phew.

[06:26] ---

Are you okay?

[06:30] ---

What a relief.

[06:39] ---

Whoa! Everything okay?

[06:42] ---

No worries,

Ran-Ran Delivery Box No. 5 is sturdy...

[06:47] ---

Not the box, I'm talking about you.

[06:51] ---

Thanks.

[06:56] ---

Thank you so much.

[06:58] ---

Did something happen?

[06:59] ---

Looks like it.

[07:08] ---

Green light.

[07:08] ---

Ah, yes.

[07:20] ---

Kome...

[07:24] ---

It's you from just now.

[07:25] ---

Kome-kome-kome!

[07:28] ---

Wow, you're floating?

[07:30] ---

What are you?

[07:31] ---

Why?

Whoa, awesome!

[07:34] ---

Kome, kome.

[07:39] ---

You can have this.

[07:40] ---

Kome!

[07:47] ---

You like rice balls?

[07:48] ---

Kome.

[07:49] ---

Me too.

[07:51] ---

Kome.

[07:56] ---

I'm starving...

[07:58] ---

Oh my, this is not good.

[08:00] ---

- Heave-ho.

- Kome!

[08:01] ---

Don't worry, I'll take you
to the best shop in town.

[08:06] ---

Kome!

[08:07] ---

Nagomi Diner

[08:09] ---

Nagomi Diner

[08:13] ---

How splendid.

[08:15] ---

I believe Mom's cooking
is the best in this town.

[08:17] ---

Yui's Mom

Akiho Nagomi

[08:19] ---

It's a normal set meal.

[08:21] ---

How can you say that?

[08:23] ---

This smell to be proud of tells me
you put your heart into making this.

[08:29] ---

Nagomi Diner

[08:29] ---

And yet I don't have
the money to pay you for it.

[08:34] ---

Don't worry, just eat.

[08:35] ---

I can't!

[08:39] ---

Time for my trump card.

[08:43] ---

I'll upsize my labor

for what I ate.

[08:46] ---

Please wash these too.

[08:48] ---

Um...

[08:49] ---

It's Rosemary,
you can call me "Mari."

[08:53] ---

I'm Yui Nagomi.

[08:54] ---

Mari, do you need a break?

[08:57] ---

Nope, my power's doubly upsized
after eating that delicious set meal.

[09:03] ---

Thanks, Yui.

[09:05] ---

You're welcome,
"food brings smiles" after all.

[09:09] ---

Aw, what a beautiful saying.

[09:16] ---

- Munch-munch.
- Digging in!

[09:25] ---

It's a wonderful shop
filled with warm hearts.

[09:31] ---

Oh.

[09:32] ---

You like this shop too, huh?

[09:34] ---

Pipi!

[09:40] ---

Can I ask you something?

[09:43] ---

Secret to my beauty?

[09:45] ---

I'm sure you're curious.

[09:47] ---

Nope, not that.

[09:48] ---

Seriously?!

[09:51] ---

You can see rice ball fairies too?

[09:54] ---

What?

[09:55] ---

You can see it?

[09:56] ---

The Recipeppi?

[09:58] ---

So that's its name.

[10:00] ---

Yeah, I can see it,
but only vaguely.

[10:05] ---

Yes, it's a food fairy.

[10:10] ---

Young children can see them,

[10:13] ---

but not anymore
when they grow up.

[10:16] ---

And they usually forget.

[10:17] ---

I see.

[10:19] ---

You can see the Recipeppi

[10:21] ---

because you're deeply committed
to treasuring food.

[10:29] ---

Yes!

[10:34] ---

Now I know what it's called.

[10:38] ---

Huh?

[10:38] ---

How do you know so much
about the Recipeppi?

[10:42] ---

That's a...

[10:44] ---

Se-cr-et.

[10:46] ---

What...?

[10:48] ---

I'll tell you my beauty secret instead.

[10:51] ---

Nope, no need.

[10:52] ---

No rejecting.

[10:53] ---

Nagomi Diner

[10:56] ---

Kome, kome.

[10:59] ---

Ah!

[11:01] ---

Hideout of the Bundoru Gang

[11:18] ---

Phantom Gentlu

[11:21] ---

I've stored the Recipeppis
in the Recipe-Bon.

[11:24] ---

Phantom Secretoru

[11:25] ---

I'm sure our leader, Godatz,
will be very happy.

[11:29] ---

Anyway,
you only did the bare minimum.

[11:32] ---

Yes, ma'am.

[11:33] ---

CooKingdom has sent pursuers.

[11:36] ---

You've got to work harder.

[11:38] ---

Anyway,
the way you work is still too slow.

[11:42] ---

Yes, ma'am,
I understand.

[11:44] ---

All right, let's do this.

[11:46] ---

Ready, go.

[11:47] ---

Bundoru, Bundoru.

[11:59] ---

Nagomi Diner

[12:02] ---

*Yui's Childhood Friend
Takumi Shinada*

[12:04] ---

Hello.

[12:04] ---

Welcome.

[12:05] ---

Takumi's Mom
An Shinada

[12:05] ---

Ah, Takkun.

[12:07] ---

Mom, I'll go and eat
omelet rice for lunch.

[12:11] ---

Okay, got it.

[12:13] ---

Omelet rice?
I'm so envious.

[12:15] ---

You're still a glutton as usual.

[12:18] ---

Stop poking me.

[12:20] ---

Yui, you can go with him.

[12:22] ---

Ugh.

[12:23] ---

Really?
Yay, omelet rice!

[12:28] ---

All right.

[12:34] ---

Wow.

[12:36] ---

I'm digging in.

[12:43] ---

Deliciousmile!

[12:48] ---

This omelet's super fluffy.

[12:52] ---

Yummy.

[12:54] ---

Pipi!

[12:58] ---

It's a Recipeppi.

[13:02] ---

Pipi.

[13:04] ---

Pipi, pipi.

[13:13] ---

Bun-bun, Doru-doru, Bundoru!

[13:17] ---

Pipi!

[13:22] ---

Pipi...

[13:26] ---

Huh?

[13:33] ---

Wait!

[13:35] ---

Yui?

[13:35] ---

Hm?

[13:37] ---

Why does it taste different?

[13:40] ---

What's this taste?

[13:41] ---

- Something's wrong.

- Tastes weird.

[13:44] ---

- What's up with this?

- Sudden change...

[13:47] ---

What? Can't be...

[13:49] ---

What's going on?

[13:50] ---

Hey...huh?

[13:52] ---

I found you,

Recipe-Bon robber.

[13:55] ---

Mari?

[13:56] ---

Yui.

[13:57] ---

She took the Recipeppi.

[14:00] ---

You were gathering Recipeppis,
you sneaky thief.

[14:04] ---

How dare you call me that.

[14:06] ---

I'm Gentlu from
the Phantom Bundoru Gang.

[14:09] ---

This is your opponent.

[14:12] ---

Come on, Ubau-zo!

[14:19] ---

Ubau-zo.

[14:22] ---

What's that?!

[14:24] ---

How can you do this
to frying pan-chan?

[14:27] ---

Ubau-zo!

[14:31] ---

Yui!

[14:35] ---

That's...

[14:39] ---

Delicious Field!

[14:50] ---

Mari?

[14:51] ---

Wait!

[15:00] ---

You can't bring the Recipeppi
out from this special field.

[15:05] ---

Now, give up and return it.

[15:10] ---

It's against my policy
to steal with violence,

[15:13] ---

but you leave me with no choice.

[15:22] ---

What?!

[15:23] ---

Yui, how on earth did you get in?

[15:26] ---

No idea.

[15:26] ---

Excuse me?

[15:28] ---

I have no idea,
but I want to save the Recipeppi!

[15:33] ---

Huh?

[15:33] ---

Kome?

[15:37] ---

What's with that brat?

[15:41] ---

Yui.

[15:44] ---

Man, that's amazing!

[15:54] ---

Yui, quickly escape now.

[15:57] ---

Mari, thanks!

[15:59] ---

I told you to escape!

[16:02] ---

But...

[16:02] ---

Pipi!

[16:04] ---

The Recipeppi wept.

[16:07] ---

Uba!

[16:11] ---

Uba-ba-ba...

[16:15] ---

Yui, get the Recipeppi!

[16:16] ---

Mari, thanks!

[16:19] ---

Kome.

[16:21] ---

Ubau-zo.

[16:23] ---

Ubau-zo!

[16:27] ---

Mari?

[16:29] ---

Kome!

[16:33] ---

Kome-Kome!

[16:36] ---

If you want to save her,
remove the field.

[16:46] ---

Stop it.

[16:49] ---

Got it, I'll do as you say...

[16:51] ---

Mari!

[16:53] ---

The Recipeppi,
you have to save it.

[17:00] ---

I can't get you
entangled in this.

[17:04] ---

Kome...

[17:07] ---

It's a precious memory.

[17:16] ---

Here you go.

[17:35] ---

Pipi.

[17:37] ---

Pipi.

[17:44] ---

Food brings smiles.

[17:50] ---

Recipeppi is part of
my memory of Grandma.

[17:55] ---

I want it to keep smiling,

[17:58] ---

because "food brings smiles."

[18:02] ---

Kome?

[18:04] ---

W...What?

[18:07] ---

What's that?

[18:15] ---

Could that be
the Legendary Pretty Cure's...?

[18:20] ---

Yui.

[18:24] ---

Uba!

[18:27] ---

Kome!

[18:28] ---

Kome-Kome.

[18:32] ---

Yui, transform into a Pretty Cure
with Kome-Kome.

[18:36] ---

"Transform"?

"Pretty Cure"?

[18:42] ---

Got it, I'll give it a try.

[18:45] ---

Kome!

[18:50] ---

Pretty Cure, Delicious stand-by!

[18:53] ---

Party, Go!

[18:55] ---

Squeeze!

[18:56] ---

Kome Kome!

[18:57] ---

From the heart!

[18:59] ---

Kome Kome!

[19:00] ---

Sharin' Energy!

[19:03] ---

Kome!

[19:34] ---

Kome Kome!

[19:36] ---

Brimming with energy,
from piping-hot rice!

[19:39] ---

Cure Precious!

[19:42] ---

I'll fill you up with a delicious smile!

[19:47] ---

Wow.

[19:47] ---

Man, you really transformed.

[19:50] ---

You told me to.

[19:52] ---

Yay.

[19:54] ---

Pretty Cure?

[19:55] ---

U...ba!

[20:03] ---

Huh?

[20:05] ---

What?

[20:08] ---

Uba.

[20:10] ---

What's with this power?

[20:12] ---

That's Pretty Cure's power.

[20:14] ---

"Pretty Cure's power"?

[20:16] ---

Yay!

[20:18] ---

Ubau-zo.

[20:20] ---

Uba.

[20:29] ---

Amazing,

I can jump this high.

[20:31] ---

Precious, in front!

[20:32] ---

Uba.

[20:35] ---

Ba!

[20:39] ---

Here I come!

[20:43] ---

500 Kilocalorie Punch!

[20:48] ---

The Watch?

[20:50] ---

Precious, nail it.

[20:51] ---

Kome!

[20:53] ---

Yes, I'll do my best.

[20:56] ---

Pretty Cure! Precious Triangle!

[21:08] ---

I'm stuffed!

[21:12] ---

That was delicious!

[21:18] ---

Pipi!

[21:20] ---

Pipi.

[21:23] ---

Recipeppi, what a relief.

[21:25] ---

Oh?

[21:33] ---

Huh?

It went in?

[21:35] ---

Oh my.

[21:38] ---

Pretty Cure.

[21:42] ---

Oh, I'm famished!

[21:45] ---

Thanks,

Kome-Kome and Cure Precious.

[21:48] ---

The omelet rice's taste
should be restored.

[21:51] ---

Really? That's great.

[21:54] ---

But what's a Pretty Cure?

[21:57] ---

That's a...

[21:58] ---

That's a?

[21:59] ---

Se-cr-et.

[22:01] ---

Geez.

[22:03] ---

Kome!

[22:04] ---

Why, why?

[22:05] ---

*Now, this exciting yet mysterious
Cure Precious.*

[22:10] ---

*Everyone, do keep watching
to find out more about her.*

[22:17] ---

Today's strawberry juice.

[22:24] ---

Cheers!

[22:34] ---

Time for a delicious smile at full power

[22:37] ---

Let's dig into this merry day

[22:41] ---

So happy! So fun!

A large serving of happy days

[22:46] ---

Don't hold back, get your fill

[22:49] ---

Let's begin this delicious party!

[22:55] ---

Delicious memories make my heart

[22:59] ---

soft and warm with glee

[23:03] ---

I'd love to share such days with you

[23:10] ---

Hungry friends, gather around

[23:14] ---

Hello to food

made with tender loving care

[23:18] ---

Once we're on standby, hands together

[23:21] ---

Gulp, give thanks

to this dish full of love

[23:28] ---

Time for a delicious smile at full power

[23:32] ---

Let's play with everyone in high spirits

[23:36] ---

So happy! So fun!

Taste this precious time

[23:41] ---

A toast to that sparkling smile

[23:43] ---

Let's enjoy with a warm heart

[23:47] ---

Come join our delicious party!

[23:57] ---

Be it the Bundoru Gang or Recipeppi,

you can count on me!

[24:02] ---

Kome!

[24:03] ---

That's not right.

[24:04] ---

Mari, what's wrong?

[24:07] ---

Delicious Party Pretty Cure!

[24:10] ---

Goodbye, Yui!

Mari's Decision.

[24:12] ---

[24:15] ---

Revision #1

Created 2024-03-22 17:08:31 UTC by whimsee

Updated 2024-03-22 17:08:32 UTC by whimsee